



Comité européen
des régions

Ressources humaines et finances

AVIS DE VACANCE D'EMPLOI N° CdR/AST1-AST7/19/22

Assistant¹

à l'unité de traduction anglaise et irlandaise — Direction de la traduction

Direction	Direction de la traduction
Unité	Unité de la traduction anglaise et irlandaise – Secteur de la traduction irlandaise
Poste vacant	AST1-AST7
Emploi type	ASSISTANT
	Publication selon l'article 29, paragraphe 1, points a), b) et c), du statut
Date de publication	06/05/2022
Date de clôture	24/05/2022 à midi (heure de Bruxelles GMT +1)

Votre emploi et vos responsabilités

Vous êtes intéressé(e) par un emploi vous permettant d'utiliser quotidiennement vos compétences linguistiques? Vous avez envie de travailler dans une direction au service de deux institutions européennes distinctes, et d'avoir la possibilité de vous familiariser ainsi avec différents projets et politiques de l'Union européenne (UE)?

En tant qu'assistant(e) dans l'unité, vous êtes chargé(e) d'assister les traducteurs dans la préparation et la production des traductions en irlandais et en anglais au moyen d'outils de traduction et d'applications informatiques internes, et de coordonner le flux de travaux sous la direction du chef d'unité ou du coordinateur linguistique.

Vous êtes également chargé(e) de la préparation de traductions vers des prestataires de services externes, et de procéder, aux fins du contrôle global de la qualité des documents, à une dernière vérification des textes traduits avant leur publication; vous êtes également chargé(e) de la correction d'épreuves et d'autres tâches d'assistance linguistique en irlandais et en anglais.

Vous participez aux réseaux de coopération ou à d'autres tâches horizontales (tâches de gestion de pages internet, assistance au chef d'unité, commandes d'ouvrages pour la bibliothèque et de fournitures de bureau, etc.), et veillez à la continuité des opérations au quotidien; vous assurez également des permanences de soirée quelques fois par an (tâches tournantes).

Vous exécutez d'autres tâches administratives et techniques, et coopérez avec les assistants des autres équipes linguistiques.

Vous appartenez à une direction dynamique dans laquelle un large éventail de formations internes et interinstitutionnelles vous sont proposées, en plus de cours de langues, tout comme des contacts formels et informels avec des collègues d'autres unités par l'intermédiaire d'activités interservices telles que le réseau des assistants de la traduction.

Qui sommes-nous? Quels sont nos défis à venir?

La direction de la traduction (DT) dispose d'une équipe linguistique distincte pour chaque langue officielle de l'UE, et d'une unité centrale de gestion de la traduction. Le poste vacant se trouve dans l'unité de traduction anglaise et irlandaise - secteur de la traduction irlandaise, laquelle compte 9 traducteurs et 3 assistants.

¹ Toute référence à une personne de sexe masculin s'entend également comme faite à une personne de sexe féminin.

La DT fournit des services de traduction et d'autres services linguistiques au Comité européen des régions et au Comité économique et social européen. En permettant aux membres des Comités de s'exprimer d'une même voix grâce à la traduction, la DT les aide à influencer les décisions et les politiques de l'UE, à rapprocher celles-ci des citoyens européens et, ainsi, à renforcer la légitimité démocratique de l'Union.

Nos principales réalisations...

- Nous nous sommes adaptés à l'évolution rapide du monde de la traduction, en appliquant les nouvelles technologies et en proposant des formations sur mesure à notre personnel.
- Nous sommes fiers de notre approche moderne et de nos procédures de traduction efficaces, fondées sur des flux de travaux électroniques et des méthodes de travail sans papier, et dans le même temps, nous portons une attention sans faille à la grande qualité des textes et aux besoins de nos clients.
- Nous favorisons un environnement de travail fondé sur le respect mutuel et un bon équilibre entre vie professionnelle et vie privée; nous mettons l'accent sur l'apprentissage et le développement continu.

Nos défis à venir...

- Notre ambition est d'assurer la pérennisation du multilinguisme en combinant excellence et efficacité.
- Nous sommes déterminés à rester en phase avec l'évolution des technologies de traduction, de manière à pouvoir les exploiter au mieux pour qu'elles répondent à nos besoins.

Êtes-vous le talent que nous recherchons?

- Vous avez une connaissance approfondie (écrite et orale) d'irlandais et d'anglais; pour des raisons fonctionnelles, un niveau élevé de français constitue un atout.
- Vous disposez d'une bonne maîtrise des applications et outils informatiques (Outlook, Excel, Word, SharePoint, etc.) et de l'aptitude à vous former à d'autres applications spécifiques.
- Vous êtes capable de travailler en équipe (mais aussi de manière indépendante lorsque les circonstances l'exigent) et de vous adapter à un environnement de travail international.
- Vous avez un sens des responsabilités développé et êtes capable de travailler sous pression.
- Vous avez de très bonnes compétences en matière de communication et de relations interpersonnelles.

Ce que nous offrons

- Une institution européenne à taille humaine, au cœur du quartier européen et aisément accessible.
- Un horaire flexible et des possibilités de télétravail en accord avec les besoins de service.
- Une politique active en matière de gestion des talents axée sur le développement continu et la formation ainsi qu'une politique d'encouragement à la mobilité interne.
- Un environnement de travail convivial et dynamique dans lequel l'autonomie, le sens de l'initiative et l'esprit d'équipe sont des valeurs appréciées.
- Une institution qui promeut l'égalité des chances, la diversité et la non-discrimination afin de contribuer à un environnement de travail inclusif et respectueux, et qui est activement engagée dans le processus consultatif précédant l'adoption du cadre réglementaire européen.

Ce défi vous intéresse?

Si vous détenez les compétences que nous recherchons et si, à la lecture de cet avis, vous vous reconnaissez, alors postulez via le formulaire de candidature en ligne - <https://candpvc.cor.europa.eu/FormPVC.aspx?m=i&culture=fr> avant le 24/05/2022 à midi.

N'oubliez pas de lire attentivement l'annexe à cet avis de vacance.

Le secrétaire général

(signé)

Petr Blížkovský

Le [Comité européen des régions](#) (CdR) est l'assemblée politique qui fait entendre la voix des collectivités régionales et locales dans l'élaboration des politiques et de la législation de l'Union européenne. Il s'agit d'un organe consultatif créé en 1994. Son rôle consultatif permet à ses 329 membres, et, à travers eux, aux collectivités régionales et locales qu'ils représentent, de participer au processus décisionnel de l'Union européenne.
